



El documento de Resumen de beneficios y cobertura (Summary of Benefits and Coverage, SBC) le ayudará a elegir un plan de salud. El SBC muestra cómo usted y el plan compartirían el costo para los servicios de atención médica cubiertos. **NOTA: La información sobre el costo de este plan (denominado la prima) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen.** Para obtener más información sobre su cobertura, o para obtener una copia de los términos completos de su cobertura, ingrese a <https://regence.com/go/2025/policy/OR/StandardSilverIFNEx> o llame al 1 (855) 857-9959. Para obtener las definiciones generales de los términos comunes, como monto permitido, facturación de saldo, coseguro, copago, deducible, proveedor u otro término subrayado, consulte el Glosario. Puede ver el Glosario en la página web [healthcare.gov/sbc-glossary](https://healthcare.gov/sbc-glossary) o puede llamar al 1 (855) 857-9959 para solicitar una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué esto es importante:
¿Cuál es el <u>deducible</u> general?	\$5,500 por persona / \$11,000 por familia por año calendario.	Generalmente, usted debe pagar todos los costos de <u>proveedores</u> hasta el monto del <u>deducible</u> antes de que este <u>plan</u> comience a pagar. Si tiene a otros miembros de la familia en el <u>plan</u> , cada miembro de la familia debe alcanzar su propio <u>deducible</u> individual hasta que el monto total de los gastos pagados del <u>deducible</u> de todos los miembros de la familia alcance el <u>deducible</u> general de la familia.
¿Hay servicios cubiertos antes de que alcance su <u>deducible</u> ?	Sí. Determinada <u>atención preventiva</u> , cobertura de <u>medicamentos recetados</u> y los servicios que se indican a continuación como "no se aplica <u>deducible</u> ". "Sin cargo" significa \$0 de <u>copago</u> o 0% de <u>coseguro</u> , independientemente de la aplicabilidad del <u>deducible</u> .	Este <u>plan</u> cubre algunos artículos y servicios aunque usted no haya alcanzado el monto del <u>deducible</u> . Pero se puede aplicar un <u>copago</u> o <u>coseguro</u> . Por ejemplo, este <u>plan</u> cubre ciertos <u>servicios preventivos sin costo compartido</u> y antes de que usted alcance su <u>deducible</u> . Consulte una lista de <u>servicios preventivos</u> cubiertos en <a href="https://healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <u>deducibles</u> para servicios específicos?	No.	No tiene que alcanzar <u>deducibles</u> para servicios específicos.
¿Cuál es el <u>límite de desembolso directo</u> para este <u>plan</u> ?	\$9,200 por persona / \$18,400 por familia, por año calendario.	El <u>límite de desembolso directo</u> es lo máximo que usted podría pagar en un año por servicios cubiertos. Si usted tiene a otros miembros de su familia en este <u>plan</u> , ellos tienen que alcanzar sus propios <u>límites de desembolso directo</u> hasta que se haya alcanzado el <u>límite de desembolso directo</u> familiar.
¿Qué no está incluido en el <u>límite de desembolso directo</u> ?	Servicios de la vista pediátricos, <u>primas</u> , cargos de <u>facturación de saldo</u> y atención médica que este <u>plan</u> no cubre.	Aunque usted pague estos gastos, no cuentan para el <u>límite de desembolso directo</u> .
¿Pagará menos si acude a un <u>proveedor dentro de la red</u> ?	Sí. Consulte <a href="https://regence.com/go/OR/IFN">https://regence.com/go/OR/IFN</a> o llame al 1 (855) 857-9959 para obtener una lista de <u>proveedores de la red</u> .	Este <u>plan</u> usa una <u>red de proveedores</u> . Usted pagará menos si acude a un <u>proveedor</u> en la <u>red del plan</u> . Usted pagará el máximo si acude a un <u>proveedor fuera de la red</u> , y podría recibir una factura de un <u>proveedor</u> por la diferencia entre el cargo del <u>proveedor</u> y lo que su <u>plan</u> paga ( <u>facturación de saldo</u> ). Tenga en cuenta que su <u>proveedor de la</u>

		<u>red</u> podría recurrir a un <u>proveedor fuera de la red</u> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <u>proveedor</u> antes de obtener servicios.
¿Necesita una <u>derivación</u> para ver a un <u>especialista</u> ?	No.	Puede ver al <u>especialista</u> que elija sin una <u>derivación</u> .



Todos los costos de **copago** y **coseguro** que se muestran en esta tabla son después de que se ha alcanzado su **deducible**, si se aplica un **deducible**.

Evento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
<b>Si visita el consultorio o la clínica de un <u>proveedor de atención médica</u></b>	Visita de atención primaria por una lesión o enfermedad	\$5 de <u>copago</u> / visita inicial al consultorio, no se aplica <u>deducible</u> ;  \$40 de <u>copago</u> / visita adicional al consultorio (después de la visita inicial), no se aplica <u>deducible</u> ;  30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	Sin cobertura	Primeras 3 visitas iniciales al consultorio / año. El límite es para visitas de atención primaria y de salud conductual combinadas.
	Visita al <u>especialista</u>	\$80 de <u>copago</u> / visita al consultorio, no se aplica <u>deducible</u> ;  30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	Sin cobertura	Ninguna
	<u>Atención preventiva/pruebas de detección/vacunas</u>	Sin cargo, el <u>deducible</u> no se aplica	Sin cobertura	Usted debe pagar por los servicios que no son preventivos. Pregúntele a su <u>proveedor</u> si los servicios necesarios son preventivos. Luego consulte lo que su <u>plan</u> pagará.
<b>Si se le realiza una prueba</b>	<u>Prueba de diagnóstico</u> (radiografías, análisis de sangre)	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	Ninguna
	Imágenes (TC/TEP, IRM)	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	
<b>Si necesita medicamentos para</b>	Medicamentos genéricos	\$15 de <u>copago</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia minorista;	Sin cobertura	Los <u>medicamentos recetados</u> que no están en la Lista de medicamentos no están cubiertos, a menos que se apruebe una excepción.

Evento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
<b>tratar su enfermedad o afección</b> Hay más información sobre la <b><u>cobertura de medicamentos recetados</u></b> disponible en <a href="https://regence.com/go/2025/OR/4tier">https://regence.com/go/2025/OR/4tier</a>		\$45 de <u>copago</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia de entrega a domicilio		Suministro de 90 días / receta en farmacia minorista (su <u>costo compartido</u> es por un suministro de 30 días). Suministro de 90 días / receta en farmacia de entrega a domicilio Suministro de 30 días / receta de <u>medicamento de especialidad</u> Los <u>medicamentos de especialidad</u> no están disponibles a través del servicio de entrega a domicilio. La cobertura incluye medicamentos autoadministrables de quimioterapia contra el cáncer al 30% de <u>coseguro</u> , no se aplica el <u>deducible</u> . Los <u>costos compartidos</u> para insulina no excederán los \$35 / suministro para 30 días o \$105 / suministro para 90 días. Sin cargo, no aplica el <u>deducible</u> para determinados medicamentos preventivos, anticonceptivos y vacunas en una farmacia participante. Si surte un medicamento de marca o <u>medicamento de especialidad</u> cuando hay un medicamento genérico equivalente o medicamento biosimilar de especialidad disponible, usted paga la diferencia del costo, además del <u>copago</u> y/o <u>coseguro</u> . El primer surtido de <u>medicamentos de especialidad</u> se puede proporcionar en una farmacia minorista; los resurtidos adicionales se deben proporcionar en una farmacia de especialidad.
	Medicamentos de marca preferidos	\$60 de <u>copago</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia minorista;  \$180 de <u>copago</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia de entrega a domicilio	Sin cobertura	
	Medicamentos de marca	50% de <u>coseguro</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia minorista;  50% de <u>coseguro</u> , no se aplica <u>deducible</u> / receta en farmacia de entrega a domicilio	Sin cobertura	
	<u>Medicamentos de especialidad</u>	40% de <u>coseguro</u> , no se aplica el <u>deducible</u> / <u>medicamento de especialidad</u>	Sin cobertura	
<b>Si se le realiza una cirugía ambulatoria</b>	Honorarios del centro (p. ej., un centro de cirugía ambulatoria)	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	Ninguna
	Honorarios del médico/cirujano	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	
<b>Si necesita atención médica de inmediato</b>	<u>Atención de la sala de emergencias</u>	30% de <u>coseguro</u>	30% de <u>coseguro</u>	Ninguna

Evento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
	<u>Transporte médico de emergencia</u>	30% de <u>coseguro</u>	30% de <u>coseguro</u>	
	<u>Atención de urgencia</u>	\$70 de <u>copago</u> / visita, no se aplica <u>deducible</u> 30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	\$70 de <u>copago</u> / visita, no se aplica <u>deducible</u> 30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	
<b>Si lo hospitalizan</b>	Honorarios del centro (p. ej., la habitación del hospital)	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	Ninguna
	Honorarios del médico/cirujano	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	
<b>Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o por abuso de sustancias</b>	Servicios para pacientes ambulatorios	\$5 de <u>copago</u> / visita inicial al consultorio o de psicoterapia, no se aplica <u>deducible</u> ; \$40 de <u>copago</u> / visita adicional al consultorio o de psicoterapia (después de la visita inicial), no se aplica <u>deducible</u> ; 30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	Sin cobertura	Primeras 3 visitas iniciales / año. El límite es para visitas de atención primaria y de salud conductual combinadas.
	Servicios para pacientes hospitalizados	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	Ninguna
<b>Si usted está embarazada</b>	Visitas al consultorio	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	El <u>costo compartido</u> no se aplica para <u>servicios preventivos</u> . Dependiendo del tipo de servicio, se puede aplicar un <u>copago</u> , <u>coseguro</u> o <u>deducible</u> . La atención por maternidad puede incluir pruebas y servicios que se describen en otro lugar en el SBC (p. ej., ecografía).
	Servicios profesionales para nacimientos/partos	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	
	Servicios del centro para nacimientos/partos	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	

Evento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
<b>Si necesita ayuda para recuperarse o tiene otras necesidades especiales de salud</b>	<u>Atención médica en el hogar</u>	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	Ninguna
	<u>Servicios de rehabilitación</u>	\$40 de <u>copago</u> / visita al consultorio, no se aplica <u>deducible</u> ; 30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	Sin cobertura	30 días como paciente hospitalizado (hasta 60 días por lesión de la cabeza o médula espinal) para <u>servicios de rehabilitación</u> y <u>habilitación</u> / año 30 visitas como paciente ambulatorio para servicios de <u>rehabilitación</u> y <u>habilitación</u> / año Incluye fisioterapia, terapia del habla y terapia ocupacional.
	<u>Servicios de habilitación</u>	\$40 de <u>copago</u> / visita al consultorio, no se aplica <u>deducible</u> ; 30% de <u>coseguro</u> para otros servicios	Sin cobertura	
	<u>Atención de enfermería especializada</u>	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	60 días como paciente hospitalizado / año
	<u>Equipo médico duradero</u>	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	1 peluca sintética / año 1 par de anteojos o lentes de contacto / año para personas con problemas médicos o quirúrgicos graves que no sean procedimientos de refracción
	<u>Servicios de un centro de cuidados paliativos</u>	30% de <u>coseguro</u>	Sin cobertura	30 días de cuidado de relevo como paciente hospitalizado o ambulatorio / de por vida El cuidado de relevo se limita a 5 días consecutivos por vez.
<b>Si su hijo necesita atención dental o de la vista</b>	Examen de la vista para niños	Sin cargo, el <u>deducible</u> no se aplica	Sin cobertura	1 examen de la vista de rutina / año para personas menores de 19 años de edad Los médicos de VSP son los únicos <u>proveedores dentro de la red</u> .
	Anteojos para niños	Sin cargo, el <u>deducible</u> no se aplica	Sin cobertura	1 par de lentes / año 1 juego de armazones / año Anteojos limitados a personas menores de 19 años. Los armazones de médicos de VSP están limitados a Otis & Piper Eyewear Collection. Los médicos de VSP son los únicos <u>proveedores</u>

Evento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
				<u>dentro de la red.</u>
	Chequeo dental para niños	Sin cobertura	Sin cobertura	Ninguna

### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

**Servicios que su plan generalmente NO cubre (consulte su póliza o documento del plan para obtener más información y una lista de cualquier otro servicio excluido).**

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cirugía bariátrica</li> <li>• Cirugía estética, excepto anomalías congénitas</li> <li>• Atención dental</li> <li>• Tratamientos para la infertilidad</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atención a largo plazo</li> <li>• Atención que no sea de emergencia cuando viaja fuera de los EE. UU.</li> <li>• Servicio de enfermería privada</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atención de rutina de la vista (adulto)</li> <li>• Atención de rutina de los pies, excepto para pacientes diabéticos</li> <li>• Programas de pérdida de peso</li> </ul> |
|--|---|--|

**Otros servicios cubiertos (Pueden aplicarse limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte su documento del plan).**

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aborto (La ley prohíbe el financiamiento público de ciertas terminaciones del embarazo que están cubiertas. Los pagos de la <u>prima</u> están separados para garantizar el cumplimiento).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acupuntura, 12 visitas / año</li> <li>• Atención quiropráctica, 20 visitas / año</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Audífonos, 1 / oído cada 36 meses</li> </ul> |
|--|--|---|

**Sus derechos a continuar con la cobertura:** hay agencias que pueden ayudar si desea continuar con su cobertura después de que esta termina. La información de contacto de esas agencias es: para comunicarse con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Empleado (Employee Benefits Security Administration) del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos (U.S. Department of Labor), llame al 1 (866) 444-3272 o ingrese en [dol.gov/ebsa/healthreform](http://dol.gov/ebsa/healthreform), o para comunicarse con los Centros de Información para el Consumidor y Supervisión de Seguros (Center for Consumer Information and Insurance Oversight) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services), llame al 1 (877) 267-2323 extensión 61565 o ingrese en [cciio.cms.gov](http://cciio.cms.gov) o el departamento de seguros de su estado. También se puede comunicar con el plan llamando al 1 (855) 857-9959. Otras opciones de cobertura también pueden estar disponibles para usted, incluida la compra de cobertura de seguro individual, a través del Mercado de Seguros de Salud. Para obtener más información sobre el Mercado, visite [HealthCare.gov](http://HealthCare.gov) o llame al 1 (800) 318-2596.

**Sus derechos de quejas y apelaciones:** hay agencias que pueden ayudar si tiene una reclamación contra su plan por la denegación de un reclamo. Esta reclamación se llama queja o apelación. Para obtener más información sobre sus derechos, vea la explicación de beneficios que recibirá para ese reclamo médico. Sus documentos del plan también proporcionan información completa para presentar un reclamo, una apelación o una queja por cualquier motivo a su plan. Para obtener más información sobre sus derechos, este aviso, o para obtener ayuda, comuníquese con el plan llamando al 1 (855) 857-9959 o visite la página web [regence.com](http://regence.com) o con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Empleado del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, llamando al 1 (866) 444-3272 o en la página web [dol.gov/ebsa/healthreform](http://dol.gov/ebsa/healthreform). También puede comunicarse con la División de Regulación Financiera de Oregon llamando al 1 (503) 947-7984 o a la línea gratuita de mensajes al 1 (888) 877-4894; o por escrito a: Oregon Division of Financial Regulation, Consumer Advocacy Unit, P.O. Box 14480, Salem, OR 97309-0405; a través de Internet en: [dfr.oregon.gov/help/complaints-licenses/Pages/file-complaint.aspx](http://dfr.oregon.gov/help/complaints-licenses/Pages/file-complaint.aspx); o por correo electrónico a: [DFR.InsuranceHelp@oregon.gov](mailto:DFR.InsuranceHelp@oregon.gov).

### ¿Proporciona este plan una Cobertura esencial mínima? Sí

La Cobertura esencial mínima generalmente incluye planes, seguro de salud disponible a través del Mercado u otras pólizas individuales del mercado, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas determinadas. Si usted califica para determinados tipos de Cobertura esencial mínima, es posible que no califique para el crédito fiscal de la prima.

### ¿Cumple este plan los estándares de valor mínimo? Sí

Si su plan no cumple con los Estándares de valor mínimo, usted puede calificar para un crédito fiscal de la prima para ayudarlo a pagar un plan a través del Mercado.

### Servicios de acceso a idiomas:

Spanish (español): Para obtener asistencia en español, llame al 1 (855) 857-9959.

*Para ver ejemplos de cómo este plan podría cubrir los costos para una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*

**Acerca de estos ejemplos de cobertura:**



**Esta no es una herramienta para calcular costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo este plan podría cubrir la atención médica. Sus costos reales serán diferentes según la atención real que reciba, los precios que cobren sus proveedores y muchos otros factores. Enfóquese en los montos de costo compartido (deducibles, copagos y coseguro) y servicios excluidos en virtud del plan. Use esta información para comparar la parte de los costos que usted podría pagar según los diferentes planes de salud. Tenga en cuenta que estos ejemplos de cobertura se basan en la cobertura exclusiva del titular.

**Peg tendrá un bebé**

(9 meses de atención prenatal dentro de la red y un parto en el hospital)

- El deducible general del plan \$5,500
- Copago del especialista \$80
- Coseguro del hospital (centro) 30%
- Otro coseguro 30%

Este evento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

Visitas al consultorio del especialista (atención prenatal)  
 Servicios profesionales para nacimientos/partos  
 Servicios del centro para nacimientos/partos  
Prueba de diagnóstico (ultrasonidos y análisis de sangre)  
 Visita al especialista (anestesia)

**Costo total del ejemplo \$12,700**

En este ejemplo, Peg pagaría:

<i>Costo compartido</i>	
<u>Deducibles</u>	\$5,500
<u>Copagos</u>	\$10
<u>Coseguro</u>	\$2,000
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$60
<b>El total que Peg pagaría es</b>	<b>\$7,570</b>

**Manejo de la diabetes tipo 2 de Joe**

(un año de atención de rutina dentro de la red de una afección bien controlada)

- El deducible general del plan \$5,500
- Copago del especialista \$80
- Coseguro del hospital (centro) 30%
- Otro coseguro 30%

Este evento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

Visitas al consultorio del médico de atención primaria (incluye educación sobre la enfermedad)  
Pruebas de diagnóstico (análisis de sangre)  
Medicamentos recetados  
Equipo médico duradero (glucómetro)

**Costo total del ejemplo \$5,600**

En este ejemplo, Joe pagaría:

<i>Costo compartido</i>	
<u>Deducibles</u>	\$900
<u>Copagos</u>	\$1,200
<u>Coseguro</u>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$200
<b>El total que Joe pagaría es</b>	<b>\$2,300</b>

**Fractura simple de Mia**

(visita a la sala de emergencias y atención de seguimiento dentro de la red)

- El deducible general del plan \$5,500
- Copago del especialista \$80
- Coseguro del hospital (centro) 30%
- Otro coseguro 30%

Este evento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

Atención de la sala de emergencias (incluye suministros médicos)  
Prueba de diagnóstico (radiografías)  
Equipo médico duradero (muletas)  
Servicios de rehabilitación (fisioterapia)

**Costo total del ejemplo \$2,800**

En este ejemplo, Mia pagaría:

<i>Costo compartido</i>	
<u>Deducibles</u>	\$2,100
<u>Copagos</u>	\$400
<u>Coseguro</u>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$0
<b>El total que Mia pagaría es</b>	<b>\$2,500</b>

El plan sería responsable de los demás costos de estos servicios cubiertos de EJEMPLO.

# NONDISCRIMINATION NOTICE

Regence complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Regence does not exclude people or treat them less favorably because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

## **Regence:**

**Provides people with disabilities reasonable modifications and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:**

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).

**Provides free language assistance services to people whose primary language is not English, which may include:**

- Qualified interpreters
- Information written in other languages.

If you need reasonable modifications, appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact the Civil Rights Coordinator.

If you believe that Regence has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance. You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the Civil Rights Coordinator is available to help you.

### **Customer Service**

Civil Rights Coordinator  
PO Box 1106  
Lewiston, ID 83501-1106  
Phone: 1-888-344-6347, (TTY: 711)  
Fax: 1-888-309-8784  
Email: CS@regence.com

### **Medicare Customer Service**

Phone: 1-800-541-8981 (TTY: 711)  
Email: medicareappeals@regence.com

### **VSP Customer Service**

Phone: 1-844-299-3041  
TTY: 1-800-428-4833

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

## Language assistance

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-344-6347 (TTY: 711).

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-344-6347 (TTY: 711)。

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-888-344-6347 (TTY: 711).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-344-6347 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-344-6347 (TTY: 711).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-888-344-6347 (телетайп: 711).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-888-344-6347 (ATS : 711)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-888-344-6347 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。

Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yáníłti'go **Diné Bizaad**, saad bee áká'ánída'áwo'déé', t'áá jiik'eh, éí ná hóló, koji' hódíílnih 1-888-344-6347 (TTY: 711.)

FAKATOKANGA'I: Kapau 'oku ke Lea-Fakatonga, ko e kau tokoni fakatonu lea 'oku nau fai atu ha tokoni ta'etotongi, pea te ke lava 'o ma'u ia. ha'o telefonimai mai ki he fika 1-888-344-6347 (TTY: 711)

OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite 1-888-344-6347 (TTY- Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: 711)

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-888-344-6347 (TTY: 711)។

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-888-344-6347 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-888-344-6347 (TTY: 711)

ማስታወሻ:- የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በአዲስ አበባ ተዘጋጅተዋል፤ የሚከተለው ቁጥር ይደውሉ 1-888-344-6347 (መስማት ለተሳናቸው:- 711)::

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 1-888-344-6347 (телетайп: 711)

ध्यान दिनुहोस्: तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू नि:शुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 1-888-344-6347 (टिटिवाइ: 711)

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 1-888-344-6347 (TTY: 711)

MAANDO: To a waawi [Adamawa], e woodi ballooji-ma to ekkitaaki wolde caahu. Noddu 1-888-344-6347 (TTY: 711)

โปรดทราบ: ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-888-344-6347 (TTY: 711)

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ຄວນມີຮ່ວມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-888-344-6347 (TTY: 711)

Afaan dubbattan Oroomiffaa tiif, tajaajila gargaarsa afaanii tola ni jira. 1-888-344-6347 (TTY: 711) tiin bilbilaa.

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-888-344-6347 (TTY: 711) تماس بگیرید.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث فاذا ذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-888-344-6347 (رقم هاتف الصم والبكم 711 TTY)